



Milwaukee Public Schools

4 de mayo de 2009
1ra edición

Guía para la familia y el estudiante de MPS sobre el cierre de las escuelas por la gripe porcina (H1N1)

Nuestros estudiantes y sus familias tienen muchas preguntas sobre la emergencia de salud pública de la gripe porcina (H1N1) en la ciudad de Milwaukee. Algunas escuelas han sido cerradas.

La principal fuente de información médica es el Departamento de Salud Pública de la Ciudad de Milwaukee. La línea directa del Departamento de Salud Pública es (414) 286-3616. Si usted desea obtener información médica en línea, consulte el sitio Web del Departamento de Salud Pública: <http://www.milwaukee.gov/health>

Estas son algunas de las preguntas planteadas por algunos de nuestros estudiantes y sus familiares con las respuestas correspondientes. En caso de preguntas adicionales, llame al Centro para Padres de MPS, al (414) 475-8847.

##

¿Por qué cerraron ustedes las escuelas?

MPS no cerró las escuelas. La decisión de cerrar algunas escuelas fue tomada por el Comisionado de Salud Pública de Milwaukee, basado en la mejor información que tenía en el momento sobre casos confirmados y sospechados de la enfermedad en la comunidad, y su preocupación de que el virus fuera transmitido.

¿Por qué no están cerradas todas las escuelas?

El Comisionado de Salud Pública de Milwaukee es quien toma la decisión sobre qué escuelas deben cerrar debido al brote de gripe porcina. El Comisionado de Salud Pública Bevan Baker NO ha decidido cerrar todas las escuelas, sino sólo las que se considera que tienen personal o estudiantes que han entrado en contacto con un caso confirmado o sospechado.

¿Cuándo abrirán nuevamente estas escuelas?

El Departamento de Salud Pública de Milwaukee indicó el 3 de mayo que las 16 escuelas que recibieron la orden de cerrar permanecerán cerradas al menos hasta el viernes 8 de mayo.

¿Qué se le debe decir a los estudiantes y al personal de las escuelas cerradas?

Los estudiantes deben quedarse en la casa. El personal debe quedarse en la casa si su trabajo implica principalmente el contacto directo con adultos o niños, en especial en grupos.

En las escuelas que permanecen abiertas, ¿se considera una ausencia justificada si los padres llaman a la escuela para informar que su hijo se quedará en la casa debido a una preocupación sobre la gripe porcina?

Sí, es una excusa justificada. Sin embargo, queremos hacer énfasis que las escuelas que no han sido cerradas por el Comisionado de Salud Pública permanecen abiertas. Deseamos que su hijo asista a clases y que no falte a la escuela.

¿Mi hijo necesita usar una mascarilla para la boca para ir a la escuela?

Algunos padres pueden decidir que sus hijos usen una mascarilla en la escuela por cuestiones inmunológicas. Respetamos esa decisión. Sin embargo, MPS y el Departamento de Salud Pública de Milwaukee NO recomiendan el uso de mascarillas para la población en general.

Mi hijo asiste a una escuela de MPS que no está cerrada, pero me preocupa si la escuela está lo suficientemente limpia para detener el contagio de gripe porcina.

Las instalaciones de MPS se limpian a diario. Nuestra rutina incluye la limpieza y desinfección diaria de los baños y el área de los casilleros. El Departamento de Salud Pública de Milwaukee no ha recomendado otra cosa además de la limpieza y desinfección rutinarias.

¿Se ha limpiado las escuelas en preparación para el regreso de los estudiantes y personal?

Las escuelas que han sido cerradas serán limpiadas y *desinfectadas* antes de que abran nuevamente. Nuestro personal de limpieza usará desinfectante en todas las superficies que los estudiantes y el personal tocan comúnmente, tales como escritorios, perillas de puertas y receptores telefónicos. El Departamento de Salud Pública de Milwaukee no ha recomendado otro procedimiento además de la limpieza estándar, pero la desinfección está conforme a las pautas de guía del Centro para el Control de Enfermedades (CDC). Le aseguramos que deseamos entrar a las escuelas y prepararlas para el regreso de nuestros estudiantes y personal.

¿Qué pasa con los estudiantes que se ofrecieron como voluntarios en las escuelas que ahora han sido cerradas por el Comisionado de Salud Pública o que han estado en esas escuelas por cualquier otra razón?

Si ellos trabajaron directamente con niños o adultos, en especial en grupo, deben quedarse en casa. Ellos o sus padres deben verificar que no tengan síntomas de gripe. Si se enferman, deben contactar a un profesional de salud.

Mi hijo necesita comer el desayuno y el almuerzo escolar. No estamos trabajando ahora y me preocupa no tener suficiente comida ahora que la escuela está cerrada.

Llame al 2-1-1, y pregunte al operador dónde están los bancos de comida en su área. *Hunger Task Force* está trabajando con el 2-1-1 durante estos cierres para ayudar a las familias a obtener recursos alimenticios o para ayuda en otras emergencias.

¿Es posible que mi hijo estuviera en un autobús escolar con un niño de una de las escuelas cerradas por el Departamento de Salud Pública?

Nuestras rutas del autobús amarillo son rutas dedicadas, es decir, un autobús recogerá a un niño para una determinada escuela y lo dejará directamente en esa escuela.

Uno de mis hijos asiste a una escuela cerrada por el Departamento de Salud y otro de mis hijos asiste a una escuela que está abierta. ¿Debe el niño que va a la escuela que está abierta quedarse en la casa también?

Sus otros hijos pueden seguir yendo a sus escuelas. Sin embargo, deben quedarse en casa si tienen síntomas de gripe o de enfermedad respiratoria, o si el Departamento de Salud Pública les ordena quedarse en casa.

¿Qué pasa si un estudiante de una de las escuelas cerradas se presenta en un evento en otra escuela o viene a otra escuela a recoger a su hermano? ¿Es eso un problema? ¿Está eso bien?

No, no está bien. Los niños que asisten a las escuelas cerradas por órdenes del Comisionado de Salud Pública deben quedarse en casa.

En clase, mi hija se sienta junto a un niño que se fue de vacaciones a México durante el receso de primavera. ¿Debo preocuparme por esto?

Un viaje reciente de un niño con su familia o el origen étnico del niño no debe llevar a nadie a aislarse del niño o a tener miedo de tener contacto con él. Nuestro personal intervendrá si el niño o el miembro del personal tiene síntomas de gripe y le aconsejará la consulta con un profesional de salud y, de ser el caso, indicará que el niño o el empleado enfermo se queden en casa.

¿Deberán los estudiantes y el personal en esas escuelas cerradas recuperar los días perdidos?

No. El Departamento de Instrucción Pública de Wisconsin indicó que “Si un funcionario de Salud Pública local o estatal ordena el cierre de las escuelas, los días que las escuelas estén cerradas bajo esa orden cuentan dentro de los 180 obligatorios de clases”.

Mi hijo está perdiendo muchas clases con este cierre. Si los cierres continúan, ¿qué harán ustedes para educar a nuestros hijos que se han quedado en casa por órdenes del Comisionado de Salud Pública?

Si los cierres continúan, el distrito estará preparado para proporcionar acceso a recursos educativos. Estamos considerando diversos recursos, incluyendo herramientas en línea.

¿Es posible contagiar la gripe porcina comiendo cerdo?

La gripe porcina no se transmite a través de la comida. El comer cerdo no causará gripe porcina. MPS le asegura que el personal de Nutrición Escolar seguirá los lineamientos de salud para la preparación y manipulación de alimentos, incluyendo cerdo. No hemos contemplado cambiar ninguno de nuestros ingredientes del menú en el futuro cercano.

¿Qué pasa con las mascotas de la clase en las escuelas cerradas?

El personal de limpieza puede estar en las escuelas cerradas y esos empleados harán su mejor esfuerzo para cuidar de las mascotas de la clase.

Mi hijo asiste a una de las escuelas cerradas. Necesito ir allá para buscar su morral del casillero. Hay un medicamento en el morral que él necesita.

Lo sentimos, pero el Departamento de Salud Pública ha ordenado que algunas escuelas se cierren al público. Sólo una cantidad limitada de empleados de limpieza ha logrado entrar. Llame al Centro para Padres, al (414) 475-8847. Le daremos el mensaje al director de su escuela para tratar de ayudarlo.

¿Qué pasará con los exámenes nacionales de *Advanced Placement (AP)* programados del 4 al 15 de mayo?

Actualmente, las únicas escuelas superiores afectadas son Riverside y ALAS. Los exámenes y sesiones de estudio en las escuelas cerradas serán programados de acuerdo a la fecha de apertura de la escuela. Cualquier examen de AP que no se haya tomado por motivo del cierre, será reprogramado entre el 20 y el 22 de mayo. Los exámenes de AP en las escuelas superiores de MPS que no han sido cerradas continuarán como se ha previsto, del 4 al 15 de mayo.

Hay un evento dentro de dos días en la escuela de mi hijo, y esa escuela no es una de las que el Comisionado de Salud Pública cerró. Habrá más de 400 personas allí. ¿Debería ir?

Nuestros líderes escolares están decidiendo sobre los eventos a medida que surge nueva información. Manténgase en contacto con la escuela. La oficina de comunicaciones del distrito ayudará a comunicar sobre cualquier cancelación. Los funcionarios locales de salud han indicado que no se debe tener miedo a asistir a lugares con grandes concentraciones de personas. Vea las noticias o visite el sitio Web del Departamento de Salud Pública de Milwaukee: <http://www.milwaukee.gov/health> para obtener información actualizada al respecto.

¿Cómo sabremos que es posible regresar a clases?

Cuando el Comisionado de Salud Pública informe a MPS que es posible reabrir las escuelas, usted se enterará a través de los medios de comunicación. También tendremos información en el Portal de MPS, <http://mpsportal.milwaukee.k12.wi.us>, y usted recibirá un mensaje grabado del distrito.

##

Gracias por su paciencia.

El cierre de las escuelas por órdenes de los funcionarios de salud pública es inusual. Sabemos que esto causa muchos inconvenientes y en ocasiones preocupación. MPS desea agradecer a todos por su paciencia durante esta emergencia de salud pública.

Believe it!
Achieve it!

Office of Communications and Public Affairs

5225 W. Vliet St., P.O. Box 2181 ■ Milwaukee, WI 53201-2181

Phone: (414) 475-8237 ■ FAX: (414) 475-8430 ■ E-mail: 537@milwaukee.k12.wi.us